Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 2 december 2010 — Kommissionen mot Portugal

(mål C-526/09)

”Fördragsbrott — Miljö — Direktiv 91/271/EEG — Rening av avloppsvatten från tätbebyggelse — Artikel 11.1 och 11.2 — Utsläpp av industrispillvatten som ska ledas till ledningsnät och reningsverk för avloppsvatten från tätbebyggelse — Krav avseende på förhand fastställda regleringar och/eller särskilda tillstånd — Tillstånd saknas”

1. *Talan om fördragsbrott — Bevis för fördragsbrott — Bevisbördan åligger kommissionen — Redogörelse för uppgifter av vilka fördragsbrottet framgår — Medlemsstaten är skyldig att motbevisa uppgifterna (Artikel 258 FEUF; rådets direktiv 91/271, artikel 11.1 och 11.2) (se punkterna 21, 22 och 32)*

2. *Talan om fördragsbrott — Domstolens prövning av huruvida talan är välgrundad — Situation som ska beaktas — Situationen vid utgången av den frist som har angetts i det motiverade yttrandet (Artikel 258 FEUF; rådets direktiv 91/271, artikel 11.1 och 11.2) (se punkterna 24 och 25)*

Saken

Fördragsbrott – Åsidosättande av artikel 11.1 och 11.2 i rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, s. 40) – Tillstånd att släppa ut avloppsvatten – ”Estação de Serviço Sobritos”.

Domslut

1) Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 11.1 och 11.2 i rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse genom att tillåta att industrispillvatten

släpps ut från industriföretaget Estação de Serviço Sobritos anläggning i det tätbebyggda området Matosinhos, utan att erforderligt tillstånd meddelats.

2) Republiken Portugal ska ersätta rättegångskostnaderna.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 2 december 2010 — Kommissionen mot Grekland

(mål C-534/09)

”Fördragsbrott — Direktiv 2008/1/EG — Åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Villkor för tillstånd för befintliga anläggningar”

Talan om fördragsbrott — Domstolens prövning av huruvida talan är välgrundad — Situation som ska beaktas — Situationen vid utgången av den frist som har angetts i det motiverade yttrandet (Artikel 258 FEUF; Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/1) (se punkterna 10 13)

Saken

Fördragsbrott – Åsidosättande av artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/1/EG av den 15 januari 2008 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EUT L 24, s. 8) – Villkor för tillstånd för befintliga anläggningar – Skyldighet att säkerställa att befintliga anläggningar drivs i överensstämmelse med kraven i direktivet.

Domslut

1) Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/1/EG av den 15 januari 2008 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar